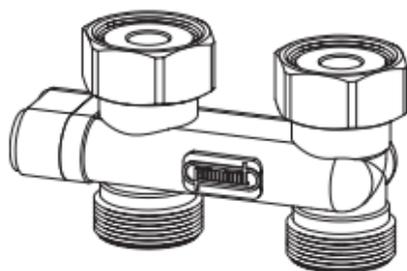


Montageanleitung / Assembly instruction

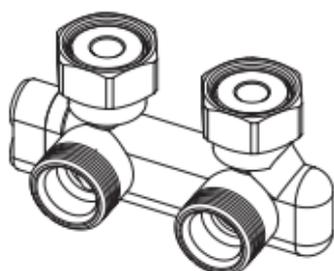
MA 000044

Umlenkstück absperrbar G 3/4, DG / Eck
für Zweirohrsysteme, flachdichtend

Flat-sealing straight-type / corner-type diverter
for two-pipe systems with shut-off capability G 3/4



Auslieferungszustand:
Spindeln für Absperrung = offen



Delivery status:
Shut-off spindles = open

HUMMEL AG

Lise-Meitner-Straße 2

79211 Denzlingen / Germany

Tel. +49 (0) 76 66 / 9 11 10-0

info@hummel.com

www.hummel.com

HUMMEL
smart & reliable connections

Montageanleitung

DEUTSCH

Umlenkstück absperrbar G 3/4, DG / Eck für Zweirohrsysteme, flachdichtend

Umlenkstück für vertauschte Vor- und Rücklaufleitung in Zweirohrheizsystemen.

Technische Änderungen sowie Maß- und Konstruktionsänderungen bleiben vorbehalten.
Bei Nichtbeachten der Montageanleitung entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche.

Stand: April 2010

Installationshinweise

Zur Absperrung der Armatur öffnen Sie die seitlichen Verschlusskappen mittels Inbusschlüssel und schließen die Spindeln. (drehen im Uhrzeigersinn / Auslieferungszustand = Spindeln offen)

Allgemeine technische Hinweise

Unsere Artikel sind für den Einsatz in Heizungssystemen von Gebäuden, unabhängig der Beheizungsart, geeignet.

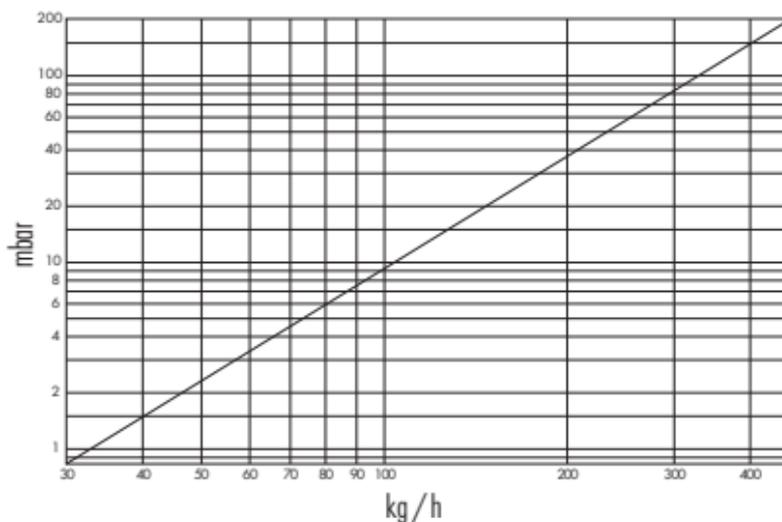
- Max. Betriebsdruck: 10 bar
- Max. Betriebstemperatur: 120 °C

Die Zusammensetzung des Wärmeträgermediums sollte zur Vermeidung von Schäden und Steinbildung der VDI Richtlinie 2035 entsprechen. Darüber hinaus ist für Industrie- und Fernwärmanlagen das AGFW-Arbeitsblatt FW 510 zu beachten. Im Wärmeträgermedium enthaltene Mineralöle bzw. mineralölhaltige Schmierstoffe jeglicher Art (z.B. Neo-Fermit), führen zu starken Quellerscheinungen und in den meisten Fällen zum Ausfall von EPDM-Dichtungen. Bei der Verwendung von Heizungswasserzusätzen ist die Verträglichkeit im Hinblick auf EPDM-Dichtungen den Unterlagen des jeweiligen Herstellers zu entnehmen.

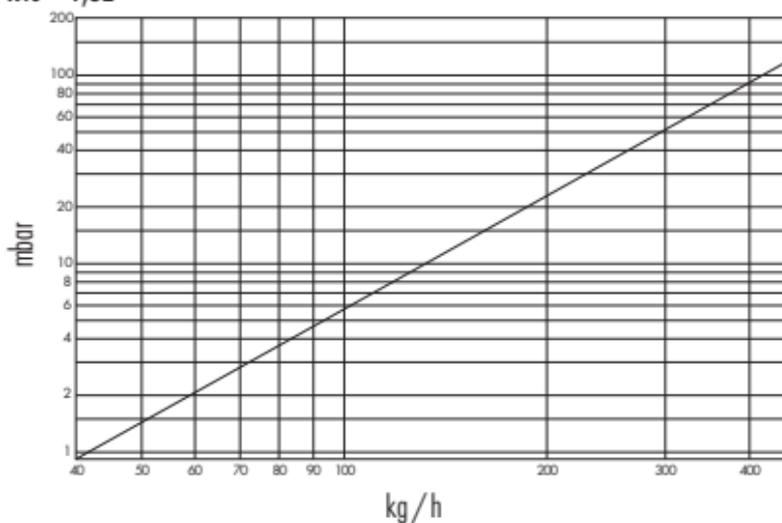
Die Gewinde der HUMMEL-Verschraubungen sind, soweit nicht anderweitig angegeben, nach DIN EN ISO 228-1 hergestellt.

Druckverlust-Diagramme

Umlenkstück Durchgangsform absperbar, Artikel-Nr. 2257000401 und 2257000501

KVs = 1,04

Umlenkstück Eckform absperbar, Artikel-Nr. 2257001001 und 2257001101

KVs = 1,32

Assembly instruction

ENGLISH

Flat-sealing straight-type / corner-type diverter for two-pipe systems with shut-off capability G 3/4

Diverter for interchanged flow and return pipes in two pipe heating systems.

We reserve the right to make changes in the design including measurement. The product guarantee will not apply if you do not follow these instructions.

as at: April 2010

Installation advice:

For fitting shut-off, open the lateral cover caps, using a socket wrench, then close the spindles (turn clockwise / delivery status = spindles open)

General technical information

Our products are dedicated to heating systems for buildings independent of their way of heating.

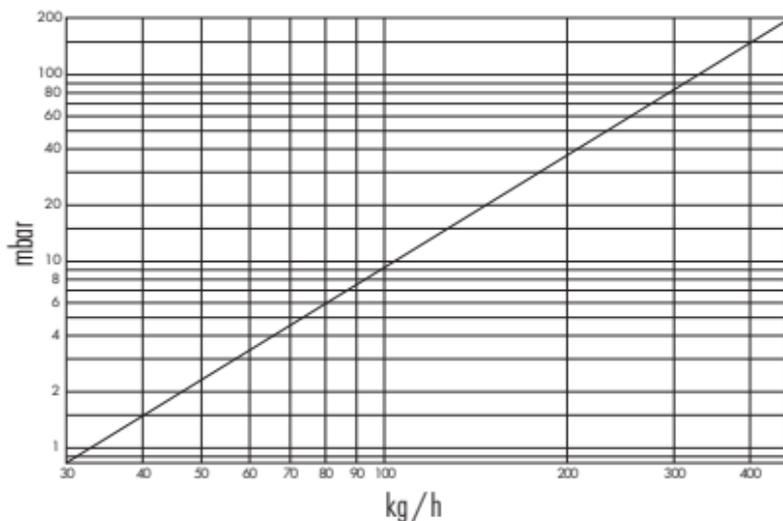
- Maximum operating pressure: 10 bar
- Maximum operating temperature: 120 °C

To avoid damage and scale formation, the composition of the heat transfer medium should conform to VDI (The Association of German Engineers) guideline 2035. For industry and district heating plants, the AGFW-Arbeitsblatt guideline FW 510 is to be observed. Mineral oils contained in the heat-transfer medium (alternatively, Neo-Fermit and other lubricants of the type that contain mineral oil) cause swelling and, in most cases, the breakdown of EPDM sealings. The compatibility with regard to EPDM sealings in the use of heating water additives can be seen in the producer's manuals.

The threads of HUMMEL threaded joints are, unless stated otherwise, manufactured according to DIN EN ISO 228-1.

Pressure loss diagrams

Straight-type diverter with shut-off capability, Item No. 2257000401 and 2257001101

KVs = 1.04

Corner-type diverter with shut-off capability, Item No. 2257001001 and 2257001101

KVs = 1.32